

威克理夫國際聯會的參與溪流

(2020年4月2日版)

引言

威克理夫國際聯會（聯會）的參與溪流，說明神如何用多種方式供應各聯會機構，使他們都能參與聖經翻譯運動。在各自的處境和文化下，這些機構按著神賦予的恩賜，在地區以至全球服侍。本文件是這些溪流的概述，聯會用這些溪流來識別聯會機構對普世語言群體的整全改變作出貢獻的方式。

每道參與溪流都有它的一套特徵，以標明個別聯會機構如何參與聯會。這些特徵幫助聯會領袖和聯會地區總幹事了解和評估個別聯會機構的參與狀況。

關於參與溪流的前設

- 每個聯會機構在溪流中的參與，不僅是支持自己的人員（如透過禱告、經費籌募等）。固然，聯會機構可以為他們的人員發揮這些職能，但他們也重視而且是在一個更廣闊又互相聯繫的處境中參與，支持普世的聖經翻譯運動。
- 聯會機構可能按地域、文化，或人口統計數據等，而有自己特定的焦點。然而，無論焦點是甚麼，聯會都鼓勵機構之間建立關係，結成合作伙伴，藉此表明基督身體的合一。
- 聯會鼓勵聯會機構分辨神怎樣呼召和裝備他們作出貢獻，但機構的價值並不取決於參與溪流數目的多寡。聯會的每位地區總幹事都管有一套有關各溪流的數據庫。聯會機構應按著自己所參與的溪流，向地區單位定期提供資訊，更新這些數據。

參與溪流

聯會視每道參與溪流都為重要，因此，以下排名不分先後。用以顯示參與程度的特徵並非鉅細無遺，此處雖列出了這些特徵，但不期望參與機構會全部符合。這些特徵只是例子。

教會	<p>聯會機構與本地教會及教會組織建立關係，為要一起參與神的使命。這關係以少數語言民族的聖經翻譯工作及 / 或相關的事工為焦點。要留意有些聯會機構是教會或教會宗派。</p> <p>聯會機構明確地與教會同行，建立關係，又聆聽他們分享，向他們學習，鼓勵他們，幫助他們更有能力，作好準備，在聖經翻譯上擔當有意義的角色。</p> <p>聯會機構與教會或教會組織同行的方式，包括以下例子：</p> <ul style="list-style-type: none">• 提高宣教意識• 建立網絡 / 伙伴合作• 分享與推動異象• 鼓勵參與聖經翻譯運動及相關事工
-----------	--

	<p>聯會機構與教會及教會組織的關係是從教會宣言所啟發的。</p>
表現出來的特徵：	<ul style="list-style-type: none"> • 該聯會機構在與教會及教會組織建立關係一事上銳意專注。 • 該聯會機構設有人員負責培養、擴展和深化與教會及教會組織的關係。 • 該聯會機構能展示出與其有關係的教會參與聖經翻譯運動的方式。

禱告	<p>禱告是每個聯會機構生命中的重要一環，不過對於那些參與禱告溪流的機構，我們著眼的是他們在鼓勵與支持禱告上所扮演的角色，例如：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 發展及 / 或監督禱告項目和倡議（通常與其他機構和網絡合作）。 • 以提倡者的角色參與禱告運動與活動。 • 統籌、分享、分發禱告資訊，激勵與維繫地區以至全球的禱告小組與網絡為聖經翻譯運動祈禱。
表現出來的特徵：	<ul style="list-style-type: none"> • 該聯會機構在推動禱告與發展禱告支援一事上銳意專注。 • 該聯會機構設有人員負責統籌祈禱和禱告資訊、異象分享和其他相關活動。（禱告焦點延伸至該機構人員的需要之外。） • 該聯會機構使用傳訊網絡，分享神如何藉著禱告運動和祂子民的禱告而作工的故事。

經費	<p>聯會機構在其所在國家為營運和支持聖經翻譯項目而籌募經費，鼓勵人為聖經翻譯而慷慨施與。任何帶來收入的倡議或活動都會被視為經費籌募。聯會機構幫助捐獻者或慈善者明白聯會經費籌募的重要原則。在分配經費資源時，聯會機構重視在聯會社群內，各國、地區以至全球的努力，並表現出對這種種努力的感謝。</p> <p>聯會機構之間的經費籌募做法，是按照聯會的經費籌募原則來執行的。</p>
表現出來的特徵：	<ul style="list-style-type: none"> • 該聯會機構在建立經費籌募的能力及進行相關活動時，銳意專注。 • 該聯會機構設有負責經費籌募的人員，而所籌得的經費不只用在該機構本身的營運和人員身上。 • 該聯會機構有可量化的數據來表明它在經費籌募方面的活動。 • 該聯會機構使用傳訊網絡分享神如何在豐厚供應的故事。

	<ul style="list-style-type: none"> 該聯會機構為慷慨捐獻以支持聖經翻譯工作的教會和事工，而帶領或籌辦以聖經為基礎、關於慷慨施與的訓練。
人員	<p>聯會機構招募及 / 或差派人員在國內以至世界各地，在聖經翻譯運動中服侍。這些人員可能在本來的機構、另一個聯會機構，或聯會其他伙伴機構中服侍。這溪流也包括持續支持關顧相關人員。</p> <p>聯會機構之間與人員相關的做法，是按照聯會有關人員的宣言來執行的。</p>
表現出來的特徵：	<ul style="list-style-type: none"> 該聯會機構對看見人員在國內及 / 或其他國家參與聖經翻譯運動的專注，既銳意又可量度。 該聯會機構設有負責聯繫和關顧參與神的使命的人員。 該聯會機構已按照其處境制定與人事關顧有關的各項程序的政策。
聖經翻譯項目	<p>聯會機構管理一個或多個聖經翻譯項目，一般而言包括「與聖經聯結」和識字教育。聯會的翻譯項目哲學宣言激勵並指引聯會機構管理這些項目。</p>
表現出來的特徵：	<ul style="list-style-type: none"> 該聯會機構在管理聖經翻譯項目一事上，銳意專注。 該聯會機構設有一名或多名全時間（或等同全時間）的人員負責管理聖經翻譯項目。 該聯會機構設有一名或多名全時間（或等同全職）的人員直接協助聖經翻譯項目，如項目位處另一個國家，則相關工作應該與在該國的聯會機構或伙伴合作進行。 該聯會機構有管有數據庫的能力，可充分掌握所在國家對聖經翻譯的需要。
聖經翻譯中職能的培訓	<p>聯會機構定期舉辦與聖經翻譯項目相關的課程。這些課程通常與其他機構合辦。</p>
表現出來的特徵：	<ul style="list-style-type: none"> 該聯會機構在培訓聖經翻譯職能方面顯出銳意的專注。 該聯會機構設有一名或多名全職（或等同全職）的人員，負責提供聖經翻譯職能的培訓。 該聯會機構定期提供題目與聖經翻譯項目有關的培訓課程。
專業服務	<p>聯會機構提供實際的幫助及/或特定的諮詢服務，通常是在一段特定的時間內。舉例而言，這些幫助或服務涵蓋以下範疇：財務、科技、行政、機構發展、伙伴合作和人力資源等。這些</p>

	<p>服務是按在少數語言民族聖經翻譯運動中，持份者和伙伴所表達的需要而提供的。地區總幹事應知悉這些服務，好讓其他聯會機構也得悉並因而得益。</p>
<p>表現出來的特徵：</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 該聯會機構藉著一項或多項專業服務，在其國家及 /或另一個國家裏的聖經翻譯運動中服侍，表現出銳意的專注。 • 該聯會機構設有人員向其他聯會機構或聖經翻譯伙伴，提供專業服務。